



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 9 февруари 2021 г.
(OR. en)

6050/21

LIMITE

UK 34

Междуетноститутуционално досие:
2021/0034(NLE)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 9 февруари 2021 г.

До: Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2021) 64 final

Относно: Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвета за партньорство, създаден със Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, по отношение на датата, на която се прекратява временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2021) 64 final.

Приложение: COM(2021) 64 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 9.2.2021 г.
COM(2021) 64 final

2021/0034 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвета за партньорство, създаден със Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, по отношение на датата, на която се прекратява временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Комисията предлага Съветът да установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвета за партньорство, създаден със Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна („Споразумението за търговия и сътрудничество“), по отношение на датата, на която се прекратява временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. Споразумението за търговия и сътрудничество

На 29 декември 2020 г. Съветът прие Решение (ЕС) 2020/2252¹ относно подписването, от името на Съюза, и временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, и на Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация

Споразумението за търговия и сътрудничество създава основата за широки отношения между Съюза и Обединеното кралство, включващи реципрочни права и задължения, общи действия и специални процедури.

Споразумението за сигурността на информацията е допълващо споразумение към Споразумението за търговия и сътрудничество, неразривно свързано с него, по-специално по отношение на датите за начало на прилагането му и прекратяването му.

Съгласно член 12, параграф 1 от Решение (ЕС) 2020/2252 на Съвета, както е договорено между страните в член FINPROV.11, параграф 2 от Споразумението за търговия и сътрудничество, споразуменията се прилагат временно, считано от 1 януари 2021 г. до приключване на процедурите, необходими за влизането им в сила.

2.2. Предвижданото решение на Съвета за партньорство

Съгласно член FINPROV.11, параграф 2 от Споразумението за търговия и сътрудничество временното прилагане се прекратява на една от следните дати, в зависимост от това коя от двете настъпи по-рано:

а) 28 февруари 2021 г. или друга дата, определена от Съвета за партньорство, създаден съгласно член INST.1 от Споразумението; или

¹ ОВ L 444, 31.12.2020 г., стр. 2.

б) на първия ден от месеца, следващ месеца, през който двете страни са се уведомили взаимно, че са изпълнили съответните си вътрешни изисквания и процедури за установяване на съгласието си да бъдат обвързани.

Поради времето, необходимо на Европейския парламент и на Съвета да прегледат надлежно споразуменията на всички 24 автентични езика, Съюзът няма да може да сключи Споразумението за търговия и сътрудничество преди 28 февруари 2021 г.

Поради това Съветът за партньорство следва да определи дата след 28 февруари 2021 г. за края на временното прилагане, като се вземе предвид времето, необходимо за приключване на редакцията на Споразумението от юрист-лингвистите и за удостоверяване на автентичността на всички езикови версии на Споразумението.

Целта на предвижданото решение на Съвета за партньорство, за което следва да бъде установена позицията на Съюза, е да се определи тази дата.

3. ПОЗИЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ ЗАЕМЕ ОТ ИМЕТО НА СЪЮЗА

С оглед на датата, на която се предвижда споразуменията на всички 24 автентични езика да станат достъпни, тя следва да бъде 30 април 2021 г.

Поради това позицията на Съюза следва да бъде да се подкрепи приемането на решение съгласно член FINPROV.11, параграф 2, буква а) от Споразумението за търговия и сътрудничество от страна на Съвета за партньорство, в което 30 април 2021 г. да се определи като нова крайна дата на временното прилагане, в съответствие с проекта на решение, приложен към настоящото предложение.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането от Съвета на решения за установяване на *„позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“*.

Решението, което има за задача да приеме Съветът за партньорство, представлява акт с правно действие.

Предвижданият акт не допълва, нито изменя институционалната рамка на Споразумението за търговия и сътрудничество.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

Единствената цел и съдържание на предвиждания акт са свързани с установяването на позицията на Съюза относно датата, на която се прекратява временното прилагане. Подписването на Споразумението за търговия и сътрудничество се основава на член 217 от ДФЕС.

Поради това правното основание за предлаганото решение следва да бъде член 217 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

5. ПУБЛИКУВАНЕ НА ПРЕДВИЖДЕНИЯ АКТ

Тъй като целта на решението на Съвета за партньорство е да се отложи датата, на която се прекратява временното прилагане, е целесъобразно след приемането на решението на Съвета за партньорство то да бъде публикувано в Официален вестник на Европейския съюз.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвета за партньорство, създаден със Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, по отношение на датата, на която се прекратява временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 217 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- 1) На 29 декември 2020 г. Съветът прие Решение (ЕС) 2020/2252² относно подписването, от името на Съюза, и временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна („Споразумението за търговия и сътрудничество“), и на Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация („Споразумението за сигурност на информацията“) (наричани общо „споразуменията“).
- 2) Споразумението за сигурността на информацията е допълващо споразумение към Споразумението за търговия и сътрудничество, неразривно свързано с него, по-специално по отношение на датите за начало на прилагането му и прекратяването му.
- 3) Съгласно член 12, параграф 1 от Решение (ЕС) 2020/2252, както е договорено между страните в член FINPROV.11, параграф 2 от Споразумението за търговия

² Решение (ЕС) 2020/2252 на Съвета от 29 декември 2020 г. относно подписването, от името на Съюза, и временното прилагане на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна, и на Споразумението между Европейския съюз и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия относно процедурите за сигурност при обмен и защита на класифицирана информация (ОВ L 444, 31.12.2020 г., стр. 2).

и сътрудничество, споразуменията се прилагат временно, считано от 1 януари 2021 г. до приключване на процедурите, необходими за влизането им в сила.

- 4) Съгласно член FINPROV.11, параграф 2 от Споразумението за търговия и сътрудничество временното прилагане се прекратява на една от следните дати, в зависимост от това коя от двете настъпи по-рано: а) 28 февруари 2021 г. или друга дата, определена от Съвета за партньорство, създаден съгласно член INST.1 от Споразумението за търговия и сътрудничество; или б) на първия ден от месеца, следващ месеца, през който двете страни са се уведомили взаимно, че са изпълнили съответните си вътрешни изисквания и процедури за установяване на съгласието си да бъдат обвързани.
- 5) Поради времето, необходимо на Европейския парламент и на Съвета да прегледат надлежно споразуменията на всички 24 автентични езика, Съюзът няма да може да сключи Споразумението за търговия и сътрудничество преди 28 февруари 2021 г.
- 6) Ето защо Съветът за партньорство следва да определи по-късна дата за прекратяване на временното прилагане, като вземе предвид времето, необходимо за редактирането и удостоверяването на автентичността на всички езикови версии. С оглед на датата, на която се предвижда споразуменията на всички 24 автентични езика да станат достъпни, Съветът за партньорство следва да определи 30 април 2021 г. за тази по-късна дата.
- 7) Поради това е целесъобразно да се определи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвета за сътрудничество.
- 8) За да се създадат условия за незабавното прилагане на мерките, предвидени в настоящото решение, то следва да влезе в сила в деня на приемането му,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвета за сътрудничество, създаден съгласно член INST.1 от Споразумението за търговия и сътрудничество, относно решението, което трябва да бъде взето в съответствие с член FINPROV.11, параграф 2, буква а) от това споразумение, се основава на проекта на решение на Съвета за сътрудничество, приложен към настоящото решение.

Член 2

Решението на Съвета за партньорство се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на датата на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*

